



RC-Boat Wave Rider



D: Bedienungsanleitung
F: Mode d'emploi
I: Istruzioni per l'uso
NL: Bedieningshandleiding
GB: Operating instructions
E: Instrucciones de uso
CZ: Návod k použití
H: Kezelési utasítás

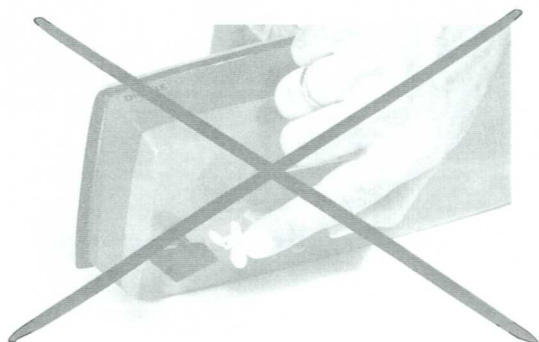
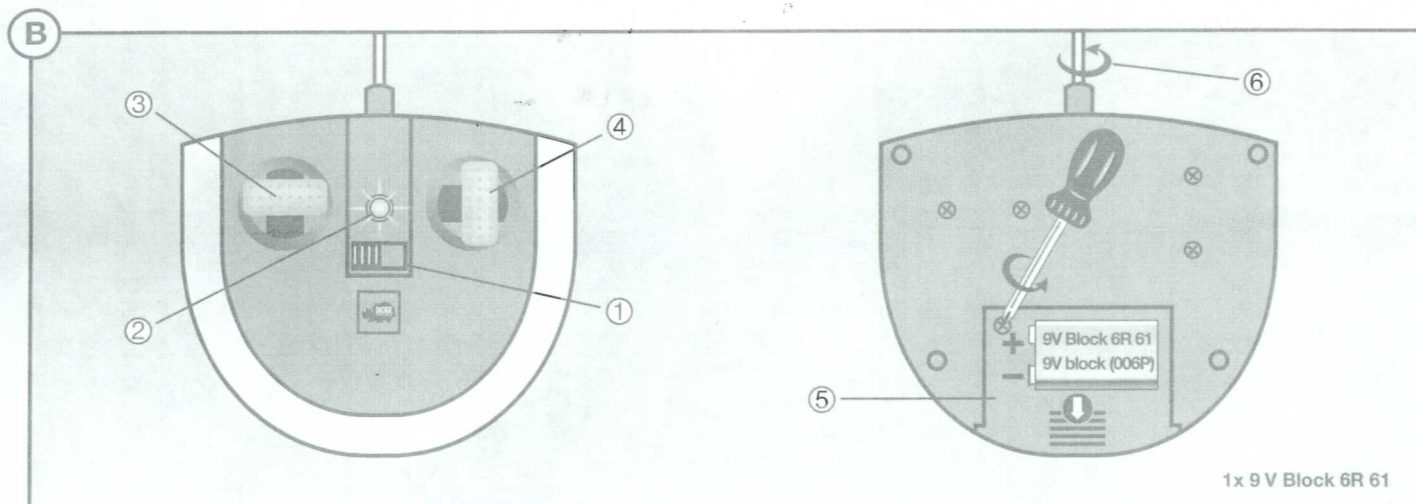
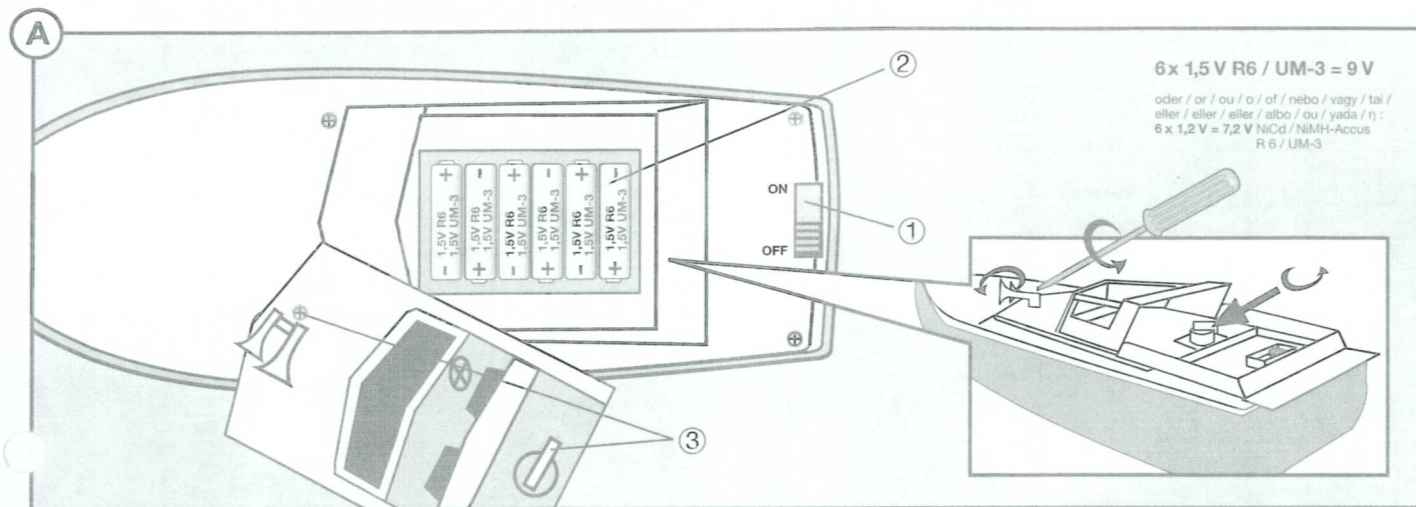
FIN: Käyttöohje
S: Bruksanvisning
DK: Betjeningsvejledning
N: Betjeningsanvisning
PL: Instrukcja użytkowania
P: Instruções de utilização
TR: Kullanım Talimatnamesi
GR: Αγαπητέ πελάτη



Art.-Nr. 19 971



RC-Boat Wave Rider



! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare
NiCd/NiMH-Batterien verwenden. **!**
■ Only alkaline-batteries or NiCd/NiMH-batteries recommended. ■

Zum Gebrauch in:	For use in:	Til brug i:
A utiliser dans:	Para uso en:	For bruk i:
Voor gebruik in:	Tarkoitettu käyttöön Suomessa:	Para utilização em:
Da usare in:	Til brug in:	Για χρήση στις χώρες:
D	A	F
E	FIN	S
NL	DK	N
B	P	GR
L	I	GB
CH	IRL	SK

D

Besonderheiten

- 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen:
Vorwärts-links-rechts,
Rückwärts-links-rechts-stop
- Nicht für den Betrieb im
Salzwasser geeignet!

A. Boot

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Batteriefach
3. Batteriefachverschluss

B. Fernsteuerung

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Batteriefach
6. Teleskopantenne

VORSICHT!

1. Niemals das Boot hochnehmen, solange die Schiffsschraube noch dreht!
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe der Schiffsschraube bringen, wenn das Boot auf „On“ geschaltet ist!
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Boot eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten erst das Boot und dann den Sender abschalten!
5. Das Boot bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben.
6. Die Reichweite beträgt ca. 30 Meter, je nach Umgebung und Fahrweise.
7. Das Spielzeug darf nur entsprechend den Anweisungen im vollständig zusammengebauten Zustand im Wasser betrieben werden!
8. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, das Spielzeug nach Gebrauch vollständig zu entleeren und zu trocknen.
9. Empfohlen ab 8 Jahren. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

Das Boot reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Boot auf „On“ stellen
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Boot reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Lässt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Bootes.
- Sind Walkie-Talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

GB

Specifications

- 2-channel radio control
- 7 driving functions:
forward-left-right,
backward-left-right-stop
- Not suitable for use in salt water!

A. Boat

1. Power switch
2. Battery holder
3. Battery holder locking

B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Battery holder
6. Telescope antenna

ATTENTION!

1. Never take the boat out of the water while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the propeller when the boat is switched on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. To prevent operating the boat accidentally, the transmitter must be switched on first, and then the boat. When switching off, turn the boat off first, followed by the transmitter.
5. Please do not operate the boat in strong winds, waves or strong currents.
6. The range is approximately 30 metres depending on surroundings and operation.
7. Toy must only be operated in water when fully assembled, and in accordance with the instructions.
8. For hygiene reasons we recommend that the toy is fully emptied and dried after use.
9. Recommended from 8 years. Only use under the direct supervision of an adult!

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

The boat does not react.

- Turn the switches on the remote control and the boat to the "On" position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The boat does not react correctly, the remote control is out of range.

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitter or power masts often cause the boat to react in an uncontrolled way.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F

Description

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- 7 fonctions de pilotage:
marche avant-virage à gauche-à droite
marche arrière-virage à gauche-à droite-arrêt
- Ne pas utiliser en eau salée!

A. Bateau

1. Bouton marche-arrêt
2. Compartiment des piles
3. Verrouillage du compartiment à piles

B. Contrôle radio

1. Bouton marche-arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Compartiment des piles
6. Antenne télescopique

ATTENTION!

1. Ne soulevez jamais le bateau tant que l'hélice tourne !
2. Veillez à ce que tenir doigts, cheveux et vêtements lâches à distance de l'hélice lorsque le bateau est mis sur «On» !
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. Mettez d'abord l'émetteur en marche et ensuite seulement le bateau afin d'éviter un fonctionnement incontrôlé. Lors de l'arrêt, éteignez tout d'abord le bateau et ensuite seulement l'émetteur !
5. N'utilisez pas le bateau en cas de vent et de courants forts et lorsqu'il y a des vagues.
6. Le rayon d'action est de 30 mètres environ, selon l'environnement et le style de conduite.
7. Le jouet ne doit être utilisé qu'une fois le montage terminé et réalisé conformément aux instructions!
8. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de vider complètement le jouet après usage et de le sécher.
9. Recommandé pour les enfants de 8 ans et plus. À n'utiliser que sous la stricte surveillance d'une personne adulte !

Le bateau ne réagit pas

- Placez les interrupteurs de l'émetteur et du bateau sur la position «On»
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le bateau ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Les mâts d'émission et de courant entraînent souvent un comportement incontrôlé du bateau.
- Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

I

Specifiche

- Radiocomando a 2 canali
- 7 funzioni mobili:
avanti-sinistra-destra
retromarcia-sinistra-destra-stop
- Non indicato per l'uso in acqua salata!

A. Barca

1. Avvio/Arresto
2. Scomparto batterie
3. Chiusura vano batterie

B. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva marce (avanti/indietro)
4. Leva sterzo
5. Scomparto batterie
6. Antenna di sicurezza

ATTENTION!

1. Non sollevare mai la barca finché l'elica gira!
2. Non avvicinare dita, capelli e parti di vestiti libere all'elica quando la barca è in posizione „On“!
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Accendere prima la trasmittente e poi la barca per evitare un funzionamento involontario. A fine gioco, spegnere prima la barca e poi la trasmittente!
5. Non azionare la barca in caso di vento forte, di moto ondoso e di corrente violenta.
6. L'autonomia è di ca 30 metri, a seconda dell'ambiente e del modo di navigazione.
7. E consentito azionare il giocattolo in acqua solo come da indicazioni e se completamente montato!
8. Per motivi igienici si consiglia, dopo l'uso, di vuotare completamente il giocattolo e di asciugarlo.
9. Consigliato a partire dagli 8 anni. Utilizzare solo dietro la diretta sorveglianza di un adulto!

La barca non reagisce

- Posizionare gli interruttori della trasmittente e della barca su „On“
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La barca non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- Spesso i pali di trasmissione e della corrente elettrica causano un comportamento incontrollato della barca.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?

NL

Bijzoderheden

- 2-kanal-afstandsbediening
- 7 rij-functies: vooruit-links-rechts achteruit-links-rechts-stop
- Niet geschikt voor gebruik in zout water!

A. Boot

1. Aan/uit knop
2. Batterijen-vakje
3. Afsluiting batterijen-vakje

B. Radiocomando

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Batterijen-vakje
6. Telescoop-antenne

WAARSCHUWING!

1. Noot de boot optillen zolang de scheepsschroef nog draait!
2. Vingers, haar en losse kleding niet in de buurt van de scheepsschroef laten komen, als de boot op „On” is gezet!
3. Om te voorkomen dat het produkt per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan de boot worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverhoeds begint te werken. Bij het uitschakelen eerst de boot en dan de zender afzetten!
5. De boot s.v.p. niet laten werken bij sterke wind, bij golfslag en bij sterke stroming.
6. De actieradius bedraagt ca. 30 meter, al naar de omgeving en wijze van varen.
7. Het speelgoed mag alleen volgens de instructies in geheel gemonteerde toestand in het water worden gebruikt!
8. Om redenen van hygiëne adviseren wij, het speelgoed na gebruik volledig te legen en te drogen.
9. Aanbevolen vanaf 8 jaar. Alleen onder het directe toezicht van een volwassene gebruiken!

De boot reageert niet

- De schakelaar van zender en boot op „On” zetten.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verbogen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

De boot reageert niet goed, de reikwijdte is te klein

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt, die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot ongecontroleerd gedrag van de boot.
- Zijn er walkie-talkies/CBN-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

E

Características especiales

- Telemando por radio de 2 canales
- 7 funciones: adelante-izquierda-derecha atrás-izquierda-derecha-stop
- No adecuada para el servicio en agua de mar!

A. Barco

1. Interruptor On/Off
2. Alojamiento de pilas
3. Cierre del compartimiento para las pilas

B. Mando a distancia

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (dirección)
5. Alojamiento de pilas
6. Antena telescópica

ADVERTENCIA!

1. ¡No elevar nunca el barco mientras que el hélice del barco siga dando vueltas!
2. ¡No acercar los dedos, el pelo o prendas sueltas al hélice del barco, cuando el barco está conectado! (en posición "ON").
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el telemando, y a continuación, el barco, para evitar que éste se ponga en marcha en direcciones imprevistas. ¡Al parar el barco, desconectar el barco antes de desconectar el telemando!
5. Favor, no poner en servicio el barco con vientos, oleajes y corrientes fuertes.
6. El alcance es de aprox. 30 metros, dependiendo del ambiente y del modo de conducir el barco.
7. ¡No está permitido hacer funcionar el juguete si no está completamente montado de acuerdo con las instrucciones!
8. Por razones de higiene, recomendamos que se vacíe y seque el juguete completamente después de utilizarlo.
9. Recomendado a partir de 8 años. ¡Utilizarlo sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta!

El barco no reacciona.

- Poner los interruptores del telemando y del barco en la posición "ON"
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

El barco no reacciona correctamente, el alcance el alcance es demasiado corto.

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/ sistemas de radiotransmisión (CBN) que puedan provocar las interferencias?

CZ

Zvláštnosti

- 2-Kanal-dálkové ovládání
- 7 funkcí: vpřed-vlevo-vpravo zpátečka-vlevo-vpravo-stop
- Není vhodný k provozu ve slané vodě!

A. Loď

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Příhrádka na baterie
3. Uzávěr příhrádka, na baterie

B. Dálkové ovládání

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Kontrolní světlo
3. Ovládací páka (vpřed/vzad)
4. Ovládací páka (řízení)
5. Příhrádka na baterie
6. Teleskopická anténa

UPOZORNĚNÍ!

1. Nikdy nezvedat loď, dokud se lodní šroub ještě točí!
2. Prsty, vlasy a volné části oděvu nepřibližovat k lodnímu šroubu, je-li loď přepnutá na „On”!
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
4. Nejprve je třeba zapnout vysílačku, a teprve pak loď, aby nedošlo k nepředvídatelnému provozu. Při vypínání vypnout nejprve čln, pak vysílačku!
5. Neprovodíte loď v silném větru, ve vlnách a silném proudu.
6. Dosah činí asi 30 metru v závislosti na okolí a způsobu jízdy.
7. Hračka může být ve vodě používána jen podle návodu v kompletně složeném stavu!
8. Z hygienických důvodů doporučujeme hračku po použití zcela vyprázdnit a vysušit.
9. Vhodné pro děti od 8 let. Používat jen pod přímým dozorem dospělé osoby!

Loď nereaguje

- Spínač vysílačky a lodí nastavít na „On”
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

Loď nereaguje správně, dosah je příliš malý

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterie/baterie?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mříže/ploty?
- Stožáry vysílaču nebo elektrického vedení vedou často k nekontrolovanému chování lodí.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/ vysílačky CBN které by mohly být příčinou poruch?

H

Külfőlegetések

- 2-csatornás távirányítású
- 7 féle menüfunkció: Előre-Balra-Jobbba Hátra-Balra-Jobbba-Stop
- Sós vízben nem üzemeltethető!

A. Csónak

1. Be/Ki kapcsoló
2. Elementartó
3. Elementartó zár

B. Távirányítás

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbba-balra)
5. Elementartó
6. Teleszkóp antenna

FIGYELEM!

1. Sohase emelje fel a csónakot addig, amíg a hajócsavar forog!
2. Az ujjakat, a haját vagy a laza öltözkéket ne vigye a hajócsavar közelébe, amíg a hajó kapcsolja az „On” állásra van állítva!
3. Ujjakat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
4. Először az adót kapcsolja be, és csak ezt követően a csónakot, hogy az előre nem látható reagálást elkerülje. A kikapcsoláskor először a csónakot kapcsolja ki, majd ezt követően az adót!
5. Ne használja a csónakot erős szélben, nagy hullámmágnál, vagy erős áramlatban!
6. A hatótávolság kb. 30 méter, a mindenkori környezet és üzemeltetés függvényében.
7. A játékszer csak az útmutatónak megfelelően, teljesen összeszerelt állapotban, vízben szabad üzemeltetni!
8. Higiéniai okokból azt javasoljuk, hogy a játékszer használat után teljesen ürítse ki és szárítsa meg.
9. 8 éves kortól ajánlott. Csak egy felnőtt közvetlen felügyelete mellett szabad használni!

A csónak nem reagál

- Állítsa az adó és a csónak kapcsolóját az „On” állásra
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye fordítva vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

A csónak nem megfelelően reagál, túl kicsi a hatótávolság

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóantenna vagy áramlás gyakran a csónak ellenőrzés nélküli működését eredményezik.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

DK

Specifikationer

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 kørefunktioner: fremad-venstre-højre baglæns-venstre-højre-stop
- Ikke egnet til brug i saltvand!

A. Skibet

1. Tænd/sluk
2. Batterirum
3. Lås til batterirum

B. Fjernstyring

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styreknop (fremad/baglæns)
4. Styreknop (styring)
5. Batterirum
6. Teleskopantenne

BEMÆRK!

1. Løft aldrig skibet op, så længe skibsskruen drejer!
2. Bring ikke fingre, hår og løs beklædning i nærheden af skibsskruen, hvis skibet står på „On“!
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
4. Senderen skal først tilsluttes og så skibet for at undgå en uforudset drift. Ved afbrydning skal skibet først afbrydes, og så senderen.
5. Brug ikke skibet ved stærk vind, ved bolgegang og ved stærk strømning.
6. Rækkevidden er ca. 30 meter, alt efter omgivelserne og brugsmåden.
7. Leketøj må kun bruges i vand samlet fuldstændig tilsvarende vejledningen!
8. Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at tomme og tørre legetøjet fuldstændigt efter brug.
9. Anbefalet fra 8 år. Må kun benyttes under direkte opsyn af en voksen!

Skibet reagerer ikke

- Stil kontakten på senderen og skibet på „On“
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

Skibet reagerer ikke rigtigt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sende eller strømmaster fører ofte til at skibet opfører sig ukontrolleret.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N

Spesifikasjoner

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 styringsfunksjoner: forover-høyre-venstre bakover-høyre-venstre-stopp
- Ikke egnet for bruk i saltvann!

A. Båten

1. Strømbryter
2. Batteriboks
3. Batterilokk lås

B. Fjernkontroll

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollstikke (forover/bakover)
4. Kontrollstikke (styring)
5. Batteriboks
6. Teleskop antenne

ADVARSEL!

1. Ta aldri båten opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av propellen så lenge båten er slått på „On“!
3. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
4. Først må senderen slås på, og deretter båten for på den måten å unngå en uforutsett drift. Når du slår av igjen, slås først båten av, og deretter senderen!
5. Båten må ikke brukes ved sterk vind, ved høye bølger eller sterk strømning.
6. Rækkevidden er på ca. 30 meter, alt etter omgivelse og kjøremåte.
7. Leketøyet må kun brukes i vann i henhold til anvisningene og fullstendig monteret!
8. Av hygieniske grunner anbefaler vi at leketøyet etter bruken tømmes fullstendig og at det tørkes.
9. Anbefalt fra og med 8 år. Må kun benyttes under direkte oppsyn av voksne!

Båten reagerer ikke

- Sett bryterne fra senderen og båten på „On“
- Er batteriene/akkuerne riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller tilsmusset?
- Er akkuerne/batteriene utladet eller defekte?

Båten reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuerne/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjærder forstyrrelser?
- Sende- eller strømmaster fører ofte til en ukontrollert bevegelse av båten.
- Finnes det walkie-talkies/CBN-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S

Detaljer

- 2-kanals handkontroll
- 7 körfunktioner: framåt-vänster-höger bakåt-vänster-höger-stopp
- Ej lämpad för drift i saltvatten!

A. Båten

1. Av/på knapp
2. Batterilucka
3. Lås till batterilucka

B. Fjärrkontroll

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Batterilucka
6. Antenn

VARSAMMET!

1. Lyft aldrig opp båten medan propellern fortfarande rör på sig!
2. Se till att inte ha fingrar, hår eller lös klädsel i närheten av propellern om båten är inställd på „On“!
3. Ha inte fingrar och hår i närheten av hjulen, när bilen är igång.
4. Först måste sändaren kopplas på och sedan båten för att undvika att den körs på oförutsett sätt. Stäng också först av båten och sedan sändaren!
5. Använd inte båten vid stark vind, vågor eller kraftig strømning.
6. Räckvidden är ca 30 meter, beroende på omgivningen och sättet att köra.
7. Leksaken får endast användas enligt anvisningarna, i fullkomligt hopmonterat tillstånd i vatten!
8. Av hygieniska skäl rekommenderar vi att efter användning tömma leksaken fullständigt och att torka den.
9. Rekommenderas från 8 års ålder. Får endast användas under direkt uppsikt av vuxna!

Båten reagerar inte

- Ställ in sändarens och båtens strömbrytare på „On“
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontaktarna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

Båten reagerar inte riktigt, rækkevidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strømmaster leder ofta till att båten beter sig på ett okontrollerat sätt.
- Finns det walkie-talkies/ CBN-radio i närheten som kan förorsaka störningar?

FIN

Ominaisuudet

- 2-kanavainen radio-ohjaus
- 7 ajotoimintoa: eteen-vasemmalle-oikealle peruutus-vasemmalle-oikealle-seis
- Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!

A. Vene

1. Kytin/katkaisin
2. Paristolokero
3. Paristolokeron suljin

B. Kauko-ohjaus

1. Kytin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipu (eteen/taakse)
4. Ohjausvipu (ohjaaminen)
5. Paristolokero
6. Teleskoopiantenni

VAROITUS!

1. Älä nosta venettä koskaan vedestä, niin kauan kuin veneen potkuri vielä pyörii!
2. Älä saata sormia, hiuksia äläkä irrallisia vaatekappaleita veneen potkurin läheisyyteen, jos veneen kytin on asennossa "on".
3. Jotta välttyttäisiin laitteiden tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa luvasta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Lähetin on kytkettävä ensin toimintaan ja sitten vene, jotta vältettäisiin veneen ennakkoimaton käynti. Kun veneen käyttö lopetetaan, on katkaistava virta ensin veneestä ja sitten lähettimestä!
5. Älä käytä venettä voimakkaassa tuulella, aallokossa äläkä voimakkaassa virtauksessa.
6. Kantama on n. 30 metriä ympäristöstä ja ajotavasta riippuen.
7. Leikkikalua saa käyttää ainoastaan annettujen ohjeiden mukaisesti, kokonaan kootussa tilassa sekä ainoastaan vedessä.
8. Hygieenisistä syistä suosittelemme veden poistamista leikkikalusta käytön jälkeen ja leikkikalun kuivaamista.
9. Suositellaan yli 8 vuoden ikäisille. Käytettävä ainoastaan aikuisten suoran valvonnan alaisena!

Vene ei reagoi

- Käännä lähettimen ja veneen kytkimet asentoon "on"
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovato paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovato paristot tyhjiä tai viallisia?

Vene ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Lähetinmastot tai virtapylväät aiheuttavat usein sen, että vene käyttäytyy kontrolloimattomasti.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CBN-radiosähköittimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

P

Εspecificações

- Rádio/telecomando com 2 canais
- 7 funções de condução: frente-Esquerda-Direita-Marcha atrás-Esquerda-Direita-Stop
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

A. Barco

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Suporte para baterias
3. Suporte para baterias com tampa

B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Suporte para baterias
6. Antena telescópica

ATENÇÃO!

1. Nunca retire o barco da água enquanto a hélice do barco está a rodar!
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa solta das proximidades da hélice do barco enquanto este se encontra em „On“!
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Para evitar um funcionamento imprevisto, ligue em primeiro lugar o emissor e depois o barco. Para desligar, desligue em primeiro lugar o barco e depois o emissor!
5. Não coloque o barco na água durante vento intenso, ondulação e corrente forte.
6. O alcance é de aprox. 30 metros dependendo das imediações e o modo de condução.
7. O brinquedo só pode ser operado na água quando completamente montado de acordo com as instruções.
8. Por razões de higiene, recomendamos que o brinquedo seja completamente esvaziado e seco após a sua utilização.
9. Recomendado a partir dos 8 anos. Usar só sob supervisão directa de um adulto!

O barco não reage

- Coloque o interruptor do emissor e do barco em „On“
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O barco não reage correctamente, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- As antenas de emissão e de corrente eléctrica levam muitas vezes a um comportamento incontrolável do barco.
- Estão Walkie-Talkies/Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL

Szczegóły

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- 7 funkcji do jazdy: przodu-w lewo-w prawo-do tyłu-w lewo-w prawo-stop
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

A. Łódka

1. Włącznik i wyłącznik
2. Pojemnik na baterię
3. Pojemnik na baterię

B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i wyłącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdą do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Pojemnik na baterię
6. Antena teleskopowa

UWAGA!

1. Nie podnosić łódki gdy się śruba okrętowa kręci!
2. W momencie, gdy łódka włączona jest na „On” należy uważać na ręce, włosy, luźną garderobę znajdując się w pobliżu śruby okrętowej!
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw należy włączyć nadajnik a następnie łódkę, ażeby uniknąć niekontrolowanego uruchomienia i odwrotnie wyłączamy najpierw łódkę i potem nadajnik!
5. Nie należy używać łódki w czasie silnego wiatru, przy dużych falach i silnym prądzie.
6. Zasięg wynosi 30 metrów w zależności od otoczenia i stylu jazdy.
7. Zabawkę można użytkować w wodzie tylko zgodnie z zaleceniami i w stanie w pełni zmontowanym!
8. Ze względów higienicznych zalecamy zupełne opróżnienie i osuszenie zabawki po użyciu.
9. Zabawka zalecana dla dzieci w wieku powyżej 8 lat. Używać tylko pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej!

Łódka nie reaguje

- Włącznik nadajnika nastawić na „On”
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory w ogóle baterii nie są uszkodzone lub rozładowane?

Łódka nie reaguje prawidłowo, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają może z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Słupy nadawcze lub prądowe prowadzą często do niekontrolowanego zachowania się łódki.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

TR

Özellikler

- 2-Kanal telsizli uzaktan kumanda
- 7 sürme fonksiyonu: İleri-sol-sağ geri-sol-sağ, stop
- Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

A. Gemi

1. Açma/Kapama şalteri
2. Pil yuvası
3. Pil yuvası kapağı

B. Uzaktan kumanda

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Kumanda kolu (İleri/geri)
4. Kumanda kolu (Direksiyon)
5. Pil yuvası
6. Teleskop anten

UYARI!

1. Gemi pervanesi dönmeye devam ediyorken gemiyi asla yukarı kaldırmayınız!
2. Gemi „On” konumuna getirildiğinde parmaklarınızı, saçınızı ve giysilerinizin bol kısımlarını gemi pervanesinin uzağında tutunuz!
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracın pillerini çıkartınız.
4. Geminin istenmeyen bir harekette bulunmasını önlemek için ilkönce vericinin ardından da geminin açılması gerekmektedir. Kapatırken de önce gemiyi ardından da vericiyi kapatınız!
5. Lütfen gemiyi şiddetli rüzgarda, dalgalı suda ve şiddetli akıntıda çalıştırmayınız
6. Erişim mesafesi çevre ve sürüş koşullarına bağlı olarak yaklaşık 30 metredir.
7. Oyuncak suda yalnızca kullanım talimatlarına uygun olarak, tamamen yapıldıktan sonra kullanılabilir!
8. Hijyen nedenlerinden ötürü kullandıktan sonra oyuncakçı tamamen boşaltılması ve kurulması tavsiye edilir.
9. 8 yaşından itibaren tavsiye olunur. Yalnızca yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanın!

Gemi hiçbir tepki vermiyor

- Verici ve gemideki şalteri „On” konumuna getiriniz
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pil temasları bükülmüş veya kirlenmiş mi?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

Gemi doğru tepki vermiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çitler parazit mi yapıyor?
- Verici veya akım direkleri genellikle geminin kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazit neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?

GR

Προδιαγραφές

- Τηλεκοντρόλ 2 καναλιών
- 7 λειτουργίες οδήγησης: μπροστά-αριστερά-δεξιά-πίσω-αριστερά-δεξιά-στοπ
- Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

A. σκάφος

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Χώρος μπαταριών
3. Θήκη μπαταριών που κλειδώνει

B. Τηλεχειρισμός

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Λάμπα χειρισμού
3. Λεβιές χειρισμού (εμπρός/πίσω καμπύλη)
4. Λεβιές χειρισμού (στροφή της καμπύλας αριστερά/δεξιά)
5. Χώρος μπαταριών
6. Τηλεσκοπική κεραία

ΠΡΟΣΟΧΗ!

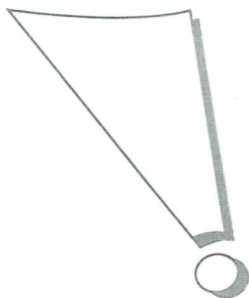
1. Μη σπινάτετε ποτέ το σκάφος γρήλα, εφόσον περιστρέφεται ακόμα η προπέλα!
2. Δεν επιτρέπεται να πλησιάζετε την προπέλα του σκάφους με μαλλιά, δάκτυλα ή ευρύχωρο ρουχισμό, εφόσον το σκάφος βρίσκεται στη θέση λειτουργίας „On”!
3. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
4. Πρώτα πρέπει να ενεργοποιείται ο πομπός και μετά το σκάφος, προς αποφυγή απροσδόκητης λειτουργίας. Κατά την απενεργοποίηση κλεινέτε πρώτα το σκάφος και μετά τον πομπό!
5. Μην λειτουργείτε το σκάφος όταν υπάρχει ισχυρός άνεμος, κύματα ή ρεύματα.
6. Η εμβέλεια ανέρχεται περί. σε 30 μέτρα, ανάλογα με το περιβάλλον και τον τρόπο οδήγησης.
7. Το παιχνίδι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στο νερό μόνο εφόσον έχει συναρμολογηθεί πλήρως σύμφωνα με τις υποδείξεις!
8. Για λόγους υγιεινής συνιστούμε μετά από κάθε χρήση να αδειάζετε πλήρως το παιχνίδι και να το στεγνώνετε.
9. Ενδείκνυται για παιδιά από 8 ετών. Η χρήση επιτρέπεται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα!

Το σκάφος δεν αντιδρά.

- Ρυθμίστε διακόπτες πομπού και σκάφους στη θέση „On”.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λυγισμένες ή βρωμικές;
- Οι μπαταρίες είναι αδειες ή ελαττωματικές;

Το σκάφος δεν αντιδρά σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνικού

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράχτες που προκαλούν διατάραξη;
- Κεραίες ή ηλεκτρικά σύρματα προκαλούν συχνά ανεξέλεγκτη συμπεριφορά του σκάφους.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;



D Bitte betreiben Sie das Boot nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte nehmen Sie Ihr Boot nur in sauberen Gewässern in Betrieb! Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!

F Prière d'utiliser le bateau uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Utilisez votre bateau uniquement dans des eaux non polluées! Ne pas utiliser en eau salée!

I Si prega di azionare la barca solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. La preghiamo di azionare la sua barca solo in acque pulite! Non indicato per l'uso in acqua salata!

NL Laat u de boot s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Laat u s.v.p. uw boot alleen in schone wateren varen! Niet geschikt voor gebruik in zout water!

GB Please operate the boat only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please operate your boat in clean water only! Not suitable for use in salt water!

E ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas limpias! No adecuada para el servicio en agua de mar!

CZ Lod'ku používejte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění ní jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie. Abyste Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození choulostivých součástí. Prosím provozujte Váš člun pouze v čistých vodách! Není vhodný k provozu ve slané vodě!

H Kérjük, a csónakot csak sekély vízben és csak felnőttek felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lehessen nem üzemeltethető!

FIN Käyttäkää venettä vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Jotta välttäisikin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkialua ei käytetä. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakennosasten vioittumisen. Ota vene käyttöön vain puhtaissa vesistöissä! Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!

S Använd båten endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Använd båten endast i rent vatten! Ej lämpad för drift i saltvatten!

DK Benyt kun båden i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af omfintlige byggedele. Brug venligst kun Deres skib i rent farvand! Ikke egnet til brug i saltvand!

N Båten må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du må kun bruke båten i rent vann! Ikke egnet for bruk i saltvann!

PL Prosimy użytkować łódź tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawić wyjąć z niej baterie i akumulatory. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegacie Państwu uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy używać tej łodzi tylko na czystych wodach! Nie nadaje się do użytkowania w słonej wodzie!

P Por favor, use o barco somente em águas pouco profundas e só sob vigilância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Por favor, use o barco somente em águas limpas! Não adequado para o funcionamento em água salgada!

TR Lütfen bot'u sadece derin olmayan sulara ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmemiz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen boot'unuzu sadece temiz akarsularda kullanınız! Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

GR Παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημία στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρίτε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

D: Bedienungsanleitung / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)
F: Mode d'emploi / Mesures de précaution (à conserver, s.v.p.)
NL: Bedieningshandleiding / Voorzichtigheidsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!)
I: Istruzioni per l'uso / Precauzioni (conservare, per favore!)
GB: Operating instructions / Measures of precaution (to keep, please!)
E: Instrucciones de uso / Medidas precautorias (conservarse por favor!)
PL: Instrukcja użytkowania / środki ostrożności (prosimy zachować)
TR: Kullanım Talimatnamesi / Dikkat edilmesi gereken hususlar

D: Auf richtige Polung achten! Verbauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.

F: Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une déchèterie pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Oter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger le jouet.

NL: Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Leg de batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.

I: Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare batterie usate nella spazzatura, portarle invece nei centri di raccolta o nei centri di raccolta rifiuti speciali. Utilizzare soltanto le batterie indicate. Il cambio delle batterie deve essere effettuato da un adulto. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Togliere le batterie dal gioco una volta esaurite. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Togliere le batterie dal gioco prima di ricaricarle. Una volta ricaricate le batterie, metterle nel gioco in presenza di un adulto. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove. Fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare periodicamente lo stato del caricabatterie. In presenza di danni non utilizzare il caricabatterie prima di averlo riparato. Caricare le batterie solo in luoghi asciutti. Proteggere il meccanismo dall'umidità.

GB: Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.

No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolecta existentes o en un vertedero especial para estos fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga sólo en sitios secos. Proteger el aparato de la humedad.

CZ: Pozor na správné vložení baterií. Použité baterie neodhadzujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vytečení. Vyndejte z hračky vybité baterie. Nenabíjelné baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nově a staré společně. Svorky se nesmějí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolovat. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chráňte zařízení před vlhkem.

H: Ügyeljen a helyes polaritásra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az felhőltethető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zárn. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavításig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak száraz helyiségben szabad, a töltőkészülék nedvességtől óvjuk. Tisztítása: elemes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel.

FIN: Ei sovellu alle 3-vuotiaalle. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositeltuja tai vastaaventyypisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Säljtid nämä tiedot. Paristolaitum pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden varalta, esim. ovatko kaapelit tai johto, tai kotelon muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnollisesti pätevän korjaajan toimesta. Lataa vain kuivassa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.

S: Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt av batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjat läckas. Ta ur förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ur dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsatt inte enheten för väta.

DK: Sorg for at batterierne isættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede battericontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Benyt kun de anførte batterier. Udskiftning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Benyt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklemmer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuelle (le) odelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kabel eller ledningen, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelser, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vådt eller fugtigt.

N: Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søpia, men bruk spesielle soppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Bruk tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladeren bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kabelen eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.

PL: Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć puste baterie z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnie ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużytymi. Po zużyciu wyjąć baterie dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.

P: Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixo especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.

TR: Pozitif ve negatif uçları doğru yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri çöpe atmayınız. Bunları biriktirip pil toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pilleri kullanınız. Piller yetişkinler tarafından değiştirilmelidir. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilemeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilecek piller şarj işleminden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetişkinlerce yapılmalıdır. Oyuncakların içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Şarj cihazı herhangi bir hasara karşı düzenli kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda tamamen onarılmaya kadar kullanılmamalıdır. Sadece kuru yerde şarj edilmeli, nemden uzak tutulmalıdır.

GR: Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό σκουπίδο. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις αδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να μην επαναφορτίζονται. Πριν τη φόρτιση απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να φορτίζονται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και ούτε να αναμειγνύετε καινούργιες με παλιές μπαταρίες. Το συνδεδεμένο τερματικό να μην είναι βραχυκυκλωμένο. Εξετάζετε συχνά τον φορτιστή για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης να μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή έως ότου αποκατασταθεί πλήρως η βλάβη. Να φορτίζετε μόνο σε ξηρό μέρος. Προφύλαξε τη συσκευή από την υγρασία.

CE 0125

Modul 27024
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG
Werkstraße 1 • D-90765 Fürth

